**План недели английского языка**

**«Добро пожаловать в Мир английского языка, в мир Шекспира»**

**16.04-26.04**

**2014-2015 уч.год**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | дата | класс | мероприятие | ответственный |
|  | 14.04 | 3-11 | Торжественное открытие предметной недели  Прием учителей из города-побратима Дарем (Англия) по отдельному плану | Руководитель МО  Учителя английского языка |
|  | 14.04 | 8-11 | Конкурс устной речи «Лучший по английскому» | Руководитель МО  Учителя английского языка |
|  | 20.04-26.04 | 1-11 | Интерактивные перемены | Руководитель МО  Учителя английского языка |
|  | 16.04 -24.04 | 2 | Творческий проект «Английский клуб» | Варенцова Л.В.  Батова Е.Н. |
|  | 24.04 | 2-4 | Олимпиада по английскому языку | Батова Е.Н.  Боричева Г.А.  Варенцова Л.В.  Чагина Е.В. |
|  | 24.04 | 5 | Урок - игра «Символы Англии» | Смирнова Д.А.  Шаповалова И.В.  Чагина Е.В. |
|  | 26.04 | 6 | Литературный марафон | Батова Е.Н.  Быкова Н.Н.  Сунгурова Е.В.  Шаповалова И.В. |
|  | 23.04 | 8 | Квест-игра «Добро пожаловать в мир Шекспира» | Боричева Г.А. |
|  | 16.04-24.04 | 8-11 | Конкурс художественного перевода «Сонет Шекспира» | Боричева Г.А.  Середничук Е.А.  Сунгурова Е.В. |
|  | 16.04-24.04 | 10-11 | Конкурс сочинений «What have we done to the Earth» | Боричева Г.А.  Середничук Е.А.  Сунгурова Е.В. |

**Шекспир. Сонет 18 на английском**



**с переводом Маршака**

|  |  |
| --- | --- |
| Shall I compare thee to a summer's day?  Thou art more lovely and more temperate:  Rough winds do shake the darling buds of May,  And summer's lease hath all too short a date;  Sometime too hot the eye of heaven shines,  And often is his gold complexion dimmed;  And every fair from fair sometime declines,  By chance or nature's changing course untrimmed:  But thy eternal summer shall not fade,  Nor lose possession of that fair thou ow'st,  Nor shall Death brag thou wand'rest in his shade,  When in eternal lines to time thou grow'st.  So long as men can breathe or eyes can see,  So long lives this, and this gives life to thee.  Sonnet 18 by William Shakespeare в оригинале. | Сравню ли с летним днем твои черты?  Но ты милей, умеренней и краше.  Ломает буря майские цветы,  И так недолговечно лето наше!  То нам слепит глаза небесный глаз,  То светлый лик скрывает непогода.  Ласкает, нежит и терзает нас  Своей случайной прихотью природа.  А у тебя не убывает день,  Не увядает солнечное лето.  И смертная тебя не скроет тень -  Ты будешь вечно жить в строках поэта.  Среди живых ты будешь до тех пор,  Доколе дышит грудь и видит взор!  Сонет 18 в переводе C. Маршака |

Переводы наших детей